

## Liste over relasjoner oppdatert 2021-09-03

Kode	Engelsk term	Norsk term	Kommentar til bruken (For definisjoner, se: <a href="https://www.loc.gov/marc/relators/relaterm.html">https://www.loc.gov/marc/relators/relaterm.html</a> )
<b>abr</b>	Abridger	Forkorter	
<b>act</b>	Actor	Skuespiller	
<b>adi</b>	Art director	Art director	
<b>adp</b>	Adapter	Bearbeider	
<b>ani</b>	Analyst	Analytiker	
<b>aft</b>	Author of afterword, colophon, etc.	Forfatter av etterskrift	
<b>anm</b>	Animator	Tegnefilmkunstner	
<b>ann</b>	Annotator	Annoterende person	
<b>ant</b>	Bibliographic antecedent	Skaper av forløper	En person eller organisasjon ansvarlig for ressursen som beskrives er basert på. (Adapsjoner, Oppfølgere, Fortsettelse, Indekser osv)
<b>aqt</b>	Author in quotations or text abstracts	Sitert forfatter	
<b>arc</b>	Architect	Arkitekt	
<b>ard</b>	Artistic director	Kunstnerisk leder	
<b>arr</b>	Arranger	Musikkarrangør	
<b>art</b>	Artist	Bildende kunstner	
<b>asn</b>	Associated name	Tilknyttet navn	En person eller organisasjon assosiert med et eksemplar eller en samling, som ikke kan bestemmes som tidligere eier eller en annen bestemt relasjon som angir proveniens
<b>att</b>	Attributed name	Opprinnelig opphavsperson	En forfatter, kunstner eller annet, som er relatert til en ressurs som det en gang var en god grunn til å relatere denne personen som forfatter eller skaper av.
<b>aud</b>	Author of dialog	Dialogforfatter	
<b>aui</b>	Author of introduction	Forfatter av forord	
<b>aus</b>	Author of screenplay	Manusforfatter	
<b>aut</b>	Author	Forfatter	Brukes for ansvarlig for tekstlig innhold. Når hovedansvarlig for et verk ikke er ansvarlig for tekst, brukes den kode som beskriver relasjonen.
<b>bjd</b>	Bookjacket designer	Bokomslagsdesigner	

<b>bkd</b>	Book designer	Bokdesigner	
<b>bkp</b>	Book producer	Bokprodusent	
<b>bnd</b>	Binder	Bokbinder	
<b>bsl</b>	Bookseller	Bokhandler	
<b>ccp</b>	Conceptor	Idéskaper	
<b>chr</b>	Choreographer	Koreograf	
<b>clb</b>	Collaborator		Bruk Bidragsyter [ctb]
<b>cli</b>	Client	Oppdragsgiver	
<b>cll</b>	Calligrapher	Kalligraf	
<b>clr</b>	Colorist	Fargelegger	
<b>cmm</b>	Commentator	Kommentator	
<b>cmp</b>	Composer	Komponist	
<b>cnd</b>	Conductor	Dirigent	
<b>cng</b>	Cinematographer	Filmfotograf	
<b>col</b>	Collector	Samler	
<b>com</b>	Compiler	Utarbeider	
<b>cor</b>	Collection registrar	Samlingsregistrator	
<b>cov</b>	Cover designer	Omslagsdesigner	For bokomslag bruk koden [bjd] Bokomslagsdesigner
<b>cpc</b>	Copyright claimant	Rettighetskrever	
<b>cph</b>	Copyright holder	Rettighetshaver	
<b>cre</b>	Creator	Skaper	
<b>crp</b>	Correspondent	Brevskriver	
<b>crt</b>	Court reporter	Protokollfører	En person, familie eller organisasjon som bidrar til en ressurs ved å utarbeide rettens meninger for publisering
<b>csi</b>	Consultant	Konsulent	
<b>csp</b>	Consultant to a project		Bruk Konsulent [csi]
<b>cst</b>	Costume designer	Kostymedesigner	
<b>ctb</b>	Contributor	Bidragsyter	Brukes ikke for medforfattere, medredaktør o.l.
<b>ctg</b>	Cartographer	Kartograf	
<b>ctr</b>	Contractor	Kontraktør	Person eller organisasjon som er relevant for en ressurs, som inngår en kontrakt med en annen person eller organisasjon
<b>cur</b>	Curator	Kurator	En agent som har ideen til, samler eller organiserer en utstilling, en samling eller lignende.
<b>cwt</b>	Commentator for written text		Bruk Forfatter av tiløyd kommentar [wac]
<b>dfd</b>	Defendant		For kandidat som forsvarer avhandling i disputas, bruk Dissertant [dis]

<b>dgg</b>	Degree grantor	Eksamenssted	
<b>dgs</b>	Degree supervisor		Bruk Veileder [ths]
<b>dis</b>	Dissertant	Akademisk kandidat	
<b>dln</b>	Delineator	Delineator	
<b>dnc</b>	Dancer	Danser	
<b>dnr</b>	Donor	Giver	
<b>dpc</b>	Depicted	Avbildet	
<b>drm</b>	Draftsman	Teknisk tegner	
<b>drt</b>	Director	Regissør/instruktør	
<b>dsr</b>	Designer	Designer	
<b>dst</b>	Distributor	Distributør	
<b>dte</b>	Dedicatee	Person tilegnet	Bruk koden for bæret [hnr] på festskrifter
<b>dtm</b>	Data manager	Databehandler	
<b>dto</b>	Dedicator	Forfatter av tilegnelse	En person som skriver en dedikasjon
<b>dub</b>	Dubious author	Usikkert forfatterskap	
<b>edc</b>	Editor of compilation	Redaktør av samling	En person, familie eller organisasjon som bidrar til et kollektivt eller samlet arbeid ved å velge og sette sammen verk, eller deler av verk, av én eller flere skapere
<b>edm</b>	Editor of moving image work	Redigerer av verk i form av levende bilder	
<b>edt</b>	Editor	Redaktør	En person, familie eller organisasjon som bidrar til en ressurs ved å revidere eller belyse innholdet, for eksempel legge til en introduksjon, notater eller andre kritiske spørsmål
<b>egr</b>	Engraver	Gravør	
<b>enj</b>	Enacting jurisdiction	Vedtakende jurisdiksjon	
<b>evp</b>	Event place	Arrangementsted	
<b>exp</b>	Expert	Ekspert	
<b>flm</b>	Film editor	Klipper	
<b>fmd</b>	Film director	Filmregissør	
<b>fmk</b>	Filmmaker	Filmskaper	
<b>fmo</b>	Former owner	Tidligere eier	
<b>fmp</b>	Film producer	Filmprodusent	
<b>fnd</b>	Funder	Sponsor	
<b>his</b>	Host institution	Vertsinstitusjon	
<b>hnr</b>	Honoree	Bæret	Brukes for person eller organisasjon som er gjort ære på med tilegnet verk eller festskrift.

<b>hst</b>	Host	Programvert	
<b>ill</b>	Illustrator	Illustratør	
<b>inv</b>	Inventor	Oppfinner	
<b>isb</b>	Issuing body	Utgiverorgan	En person, familie eller organisasjon som utsteder et verk, for eksempel et offisielt organ
<b>itr</b>	Instrumentalist	Instrumentalist	
<b>ive</b>	Interviewee	Intervjuobjekt	
<b>ivr</b>	Interviewer	Intervjuer	
<b>lbt</b>	Librettist	Librettoforfatter	
<b>led</b>	Lead	Leder	
<b>lgd</b>	Lighting designer	Lysmester	
<b>lsa</b>	Landscape architect	Landskapsarkitekt	
<b>lse</b>	Licensee	Lisenstaker	
<b>lso</b>	Licensor	Signatar	En som underskriver en overnskomst
<b>ltg</b>	Lithographer	Litograf	
<b>lyr</b>	Lyricist	Sangtekstforfatter	Brukes for forfatter av sangtekst. For forfatter av lyrisk tekst som senere er blitt tonesatt brukes kode for forfatter [aut].
<b>mcp</b>	Music copyist	Musikktranskriptør	
<b>med</b>	Medium	Medium	En person som anses som en kommunikasjonskanal mellom den jordiske verden og åndeverdenen
<b>mfr</b>	Manufacturer	Fabrikant	
<b>mod</b>	Moderator	Moderator	
<b>msd</b>	Musical director	Musikalsk leder	
<b>mte</b>	Metal-engraver	Metallgravør	
<b>mus</b>	Musician	Musiker	Brukes når det ikke lar seg fastslå mer presist med en annen relasjonskode (eksempelvis itr, sng) hvilken funksjon musikere har.
<b>nrt</b>	Narrator	Forteller	Brukes bl.a. for innleser av lydbok.
<b>opn</b>	Opponent	Opponent	
<b>org</b>	Originator	Opphav	En person eller organisasjon knyttet til det intellektuelle innholdet i arbeidet. Brukes kanskje mest på eldre juridisk materiale
<b>orm</b>	Organizer	Arrangør	
<b>osp</b>	Onscreen presenter	Programleder	
<b>oth</b>	Other	Annet	
<b>own</b>	Owner	Eier	
<b>pat</b>	Patron	Sponsor	
<b>pbd</b>	Publishing director	Forlagsredaktør	

<b>pbl</b>	Publisher	Forlag/utgiver	
<b>pdr</b>	Project director	Prosjektleder	
<b>pfr</b>	Proofreader	Korrekturleser	
<b>pht</b>	Photographer	Fotograf	
<b>pmn</b>	Production manager	Produksjonsleder	
<b>pra</b>	Præses	Preses	
<b>prd</b>	Production personnel	Produksjonsmedarbeider	
<b>pre</b>	Presenter	Presentør	En agent nevnt i rollen "X presenterer" for materiale i form av levende bilder, og som sannsynligvis er involvert i produksjon, finansiering eller distribusjon av materialet.
<b>prf</b>	Performer	Utøver	Brukes når det ikke lar seg fastslå mer presist med en annen relasjonskode (eksempelvis mus, dnc) hvilken funksjon utøvere har. MARC21 sier at koden brukes om person, men vi fortsetter praksisen med å tillate bruken av [prf] både for personer og grupper.
<b>prg</b>	Programmer	Programmerer	
<b>prm</b>	Printmaker	Grafiker	
<b>prn</b>	Production company	Produksjonsselskap	
<b>pro</b>	Producer	Produsent	
<b>prs</b>	Production designer	Produksjonsdesigner	En person eller organisasjon som er ansvarlig for å utforme det generelle visuelle utseendet til en bevegelig bildeproduksjon
<b>prt</b>	Printer	Trykker	
<b>rcd</b>	Recordist	Person som gjør opptak	
<b>rce</b>	Recording engineer	Innspillingstekniker	
<b>rcp</b>	Recipient	Adressat	
<b>red</b>	Redaktor		Bruk Redaktør [edt]
<b>res</b>	Researcher	Forsker	
<b>rev</b>	Reviewer	Anmelder	
<b>rpy</b>	Responsible party	Ansvarlig part	
<b>rse</b>	Respondent-appellee	Appelle	
<b>rsg</b>	Restager	Restager	
<b>rsp</b>	Respondent	Respondent	
<b>rsr</b>	Restorationist	Resaturerer	
<b>rth</b>	Research team head	Forskningsgruppeleder	
<b>rtm</b>	Research team member	Forskningsgruppemedlem	
<b>sad</b>	Scientific advisor		Bruk Konsulent [csl]
<b>sce</b>	Scenarist	Scenarist	

<b>scl</b>	Sculptor	Skulptør	
<b>scr</b>	Scribe	Skriver	
<b>sds</b>	Sound designer	Lyddesigner	
<b>sgd</b>	Stage director	Sceneregissør	
<b>sgn</b>	Signer	Undertegner	
<b>sht</b>	Supporting host	Supporting host	
<b>sng</b>	Singer	Sanger	
<b>spk</b>	Speaker	Taler	
spn	Sponsor		Bruk Patron [pat]
<b>std</b>	Set designer	Scenograf	
stl	Storyteller	Forteller	Bruk Narrator [nrt]
<b>tcd</b>	Technical director	Teknisk leder	
<b>tch</b>	Teacher	Instruktør	
<b>ths</b>	Thesis advisor	Veileder	
<b>tld</b>	Television director	TV-regissør	
<b>tlp</b>	Television producer	TV-produsent	
<b>trc</b>	Transcriber	Avskriver	
<b>trl</b>	Translator	Oversetter	
<b>tyg</b>	Typographer	Typograf	
<b>vac</b>	Voice actor	Stemmeskuespiller	
<b>vdg</b>	Videographer	Videograf	
voc	Vocalist	Vokalist	Bruk Singer [sng]
<b>wac</b>	Writer of added commentary	Forfatter av tilføyd kommentar	
<b>wam</b>	Writer of accompanying material	Forfatter av tilhørende materiale	
<b>wat</b>	Writer of added text	Forfatter av tilleggstekst	
<b>wdc</b>	Woodcutter	Treskjærer	
<b>wde</b>	Wood engraver	Tregravør	
win	Writer of introduction		Bruk Forfatter av forord [aui]
<b>wit</b>	Witness	Vitne	
wpr	Writer of preface		Bruk Forfatter av forord [aui]
<b>wst</b>	Writer of supplementary textual content	Forfatter av supplerende tekstinhold	